

КОЛОРНИМЫ В АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ

Традиция использования слов, обозначающих цвет, в качестве важного экспрессивного средства уходит в далекое прошлое. В древнейших текстах цветообозначения выполняли прежде всего функцию символическую.

Цветообозначения в арабском языке и арабской культуре тесно связаны с религиозными верованиями арабов, а именно, с исламом.

Красный для арабов не столь амбивалентен по содержанию как в других культурах. Этот цвет считался священным, магическим, имеющим большую «жизненную силу». Поэтому, ценились драгоценные камни красного цвета - рубины и др. Считалось, что они придают владельцу силу, энергию, бесстрашие. Символизировал он и любовную страсть. **Красный** — все- сильный цвет жизненной энергии, храбрости и страстных чувств. Арабы считали лучшим для глаз цветом красный - это был цвет женщин, детей и радости. В плане одежды: мужчинам-мусульманам обычно запрещено носить красные одежды. Но в праздники красный используется. Например, в день свадьбы отец невесты обязательно опоясывается алым кушаком, а

невеста (до недавних «европеизирующих» времен) одевала оранжево-красные одежды.

Синий и фиолетовый (цвета тени), как и в христианстве, ценились за их трансцендентный, мистический характер. Синий и фиолетовый - цвета мистического созерцания, приобщения к божественной сущности. Фиолетовый цвет имел и значение обманчивости земной жизни, миража. **Синий** цвет в мусульманском мировоззрении обозначает созерцание и путь к благодати Всевышнего.

Голубой (бирюза без примеси зеленого) считался национальным цветом персов и турок, которые полагали, что этот цвет предохраняет от сглаза и способствует процветанию. Цвет ислама синий (или голубой) является наиболее выразительным цветом, поскольку это «цвет материальных небес, которые поддерживают звезды на своих местах». Голубые купола и внутренние украшения мусульманских мечетей — божественные цвета, успокаивающие душу и усиливающие желание верующего служить богу.

Серый цвет для арабов – символ несчастий и злодеяний, коричневый – символ гибели и распада, ста-

рости с духовной деградацией, незнатного происхождения.

Цветовая символика арабов отражена и в их культуре. Следует сказать, что средневековая арабская архитектура развивалась на основе переработки арабами прежде всего греческих, римских и иранских художественных традиций.

Наиболее известные памятники архитектуры того времени мечеть Амра в Фустате и соборная мечеть в Куфе, созданные в VII в. Тогда же был построен знаменитый храм «Купол скалы» в Дамаске, отделанный мозаикой и разноцветным мрамором. С VII—VIII вв. мечети имели прямоугольный двор, окруженный галереями, многоколонный молитвенный зал. Позднее появились монументальные порталы на главном фасаде. С X в. здания начинают украшать изящными растительными и геометрическими орнаментами, в которые были включены стилизованные надписи — арабская вязь. Такой орнамент, европейцы его называли арабеска, был построен по принципу бесконечного развития и ритмического повторения узора.

Объектом хаджа мусульман стал Кааба - храм в Мекке, имеющий форму куба. В стене его находится ниша с черным камнем - как полагают современные исследователи, вероятно, метеоритного происхождения. Этот черный камень почитается символом Аллаха, олицетворяющим его присутствие.

С XII в. начало развиваться искусство миниатюр, в том числе книжной. В целом изобразительное искусство ушло в ковровость, его характерными чертами стали цветистость и узорчатость. Сочетание ярких красок, однако, было всегда строго геометрично, рассудочно и подчинено мусульманской символике.

Культура цвета отложила отпечаток на бытовую жизнь арабов, в частности, огромное значение они придают цвету одежды. Надев одежду того или иного цвета, можно вызвать расположение или, напротив, неприятие.

Мы уже упомянули о красном цвете в одежде арабов, но тем не менее многие мусульмане задаются вопросом: «Можно ли носить одежду красного цвета, и есть ли на его ношение достоверный запрет?»

Относительно ношения одежды красного цвета среди ученых не существует единого мнения. Имам Бадруддин аль-‘Айни в «‘Умдатуль-къари» упомянул семь, а хафиз Ибн Хаджар в «Фатхуль-Бари» восемь мнений по данному вопросу. В общем, все эти мнения можно свести к трем основным:

1. Носить одежду красного цвета нежелательно (макрух);

2. Носить одежду красного цвета можно, но с условием, чтобы в одежде наряду с красным присутствовали и другие цвета, т.е. чтобы она не была абсолютно красной;

3. Носить одежду красного цвета дозволено без каких-либо ограничений и условий.

Обратившись же к Корану и Сунне, мы не найдем там ни одного достоверного указания на запрет ношения одежды красного цвета.

Единственный запрет, который содержится в шариате относительно цвета одежды — это запрет на ношение одежды «аль-му’асфар» — цвет шафрана, ярко-желтый или оранжевый цвет.

Большое значение символики цветов находит выражение и в арабской государственности. Флаг Объединенных Арабских Эмиратов выполнен в пан-арабских цветах: красном, зелёном, белом и чёрном, сим-

волизируя в целом арабское единство. Флаг (Алам) Объединенных Арабских Эмиратов отражает всю красоту природы, которая привлекает туристов с разных стран. Флаг страны символизирует поэтапное формирование Конституции страны с исторических времен, который говорит о гордости и выносливости народа. Флаг подчеркивает важнейшие столпы страны: религиозность, социальные ценности и принципы, природные богатства.

Алам состоит из четырех цветов. Цвета на флаге могут меняться. Это зависит от того какую основную задачу в данный момент несет политическая аппозиция и на каком этапе формирования находится страна. Например, красный, зеленый, белый и черный цвета несут в себе патриотизм арабского народа. Флаг эмирата состоит из четырех сегментов. Вертикальной красной полосы, а остальные полосы расположены горизонтально. Верхняя полоса зеленого цвета, средняя - белая, а нижняя - черного цвета. Каждая деталь флага указывает на определенное качество, но самым главным качеством является единство семи федераций эмиратов.

Цвета полос были тщательно подобраны. Зеленый цвет - это цвет ислама, который является религией ОАЭ. Зеленый цвет также символизирует силу природы. Белый цвет несет в себе социальные ценности, которые формируются на терпимости и чистоте. Черный указывает на нефтяные богатства страны. Красный цвет символизирует силу и гордость нации.

На протяжении всей истории сокол был символом мужества для арабов и поэтому, он был официально одобрен для представления герба Объединенных Арабских Эмиратов. Официально герб был принят в 1973 году. Сокол был изображен с красными когтями - именами Федерации. Так же на гербе был изображен красный диск, окруженный цепью, и арабский парусник. Но 22 марта 2008 года, герб ОАЭ был изменен и утвержден Президентом Его Высочеством шейх Халифа бен Заид Аль Нахайян. Основные изменения в том, что арабский парусник был заменен на флаге ОАЭ вместе с семью звездами, которые представляли единство семи Федерации эмиратов.

Торговые суда часто используют красное полотнище с национальным флагом в крыже.

Панарабскими цветами являются: красный, чёрный, белый и зелёный, которые присутствуют на флагах стран арабского Восстания. Первые три цвета представлены на флагах Египта и Йемена; вместе с зелёным они присутствуют также на флагах Ирака, Иордании, Кувейта, палестинцев, Сомалиленда, Судана, Сирии, Объединённых Арабских Эмиратов и Западной Сахары.

Считается, что каждый цвет из четырёх панарабских цветов представляет определённую арабскую династию или эпоху: чёрный цвет был цветом флага исламского пророка Мухаммеда, в то время как белый цвет был взят Омейядами, чтобы быть их символом, поскольку напоминал им о сражении при Барде, зелёный цвет был взят Фатимидами, как символ их поддержки Али ибн Абу Талиба, в то время как красный цвет был флагом Хариджитов и затем стал символом правителей в Северной Африке и Аль-Андалусии.

Некоторые арабские страны не используют все панарабские цвета или используют некоторые из них в других комбинациях: Алжир и Ливан, например, используют только зелёный, белый и красный без чёрного цвета.

Восприятие цвета у каждого народа имеет свои специфические черты. Цветообозначения характери-

БИШКЕК ГУМАНИТАРДЫК УНИВЕРСИТЕТИНИН ЖАРЧЫСЫ

зуются ярко выраженной национально-культурной спецификой и являются наиболее значимыми элементами для конструирования фрагмента национально-культурной картины мира тех или иных этнических общностей.

Литература

1. Бонгард-Левин Г.В. Древнеиндийская цивилизация. М., 1980.

2. Бородина М.А., Гак В.Г. К типологии и методике историко-семантических исследований. – Л., 1979.

3. Брагина А. А. «Цветовые» определения и формирование новых значений слов и словосочетаний // Лексикология и лексикография. — М., 1972.

4. Вайсгербер Й.Л. Язык и философия.//Вопросы языкознания,1993. №2.3) Мацумото Д. Психология и культура

5. Василевич А.П., Кузнецова С.Н., Мищенко С.С. Каталог названий цвета в русском языке. – М., 2003.
